



sala 5

Gallery 5

Grunk. Una travesía de 100 años

Ella canta la tonada el tarareo
del impacto en la nuca las sienas.
Si la obligan, no le cuesta nada
no escuchar la pedrada,
por eso ella canta y canta
bajo la marea comprimida de su voz,
para ahogar en bóvedas
a la muerte.
Ana Arzoumanian

Una inmensa y compleja historia sedimenta y modela el lenguaje, las creencias y formas de vida del pueblo armenio. Las palabras que guardan un hilo entre el saber y el afecto, que llevan de aquí para allá, con el viento y las flores; la invención de un mundo. Un mundo que nace con el origen de la comunidad y que se queda prendido a su música, olores y sabores. Grunk en armenio significa grulla, una poderosa ave migratoria que se desplaza volando de un territorio a otro, un símbolo de los inmigrantes que un día tuvieron que irse de su país y sobrevivir fuera de él, sin embargo, siempre en él. Sosteniendo entre las plumas de un hermoso pájaro, un destino; aquello que más allá de lo individual, logra congregarse.

Hace un siglo, la Colectividad y la Iglesia Armenia en Córdoba, se funden en ese mundo en movimiento, con oraciones y ofrendas. Las familias, los integrantes de la comunidad, se afirman en su identidad, habitando el presente y, también, transmitiendo a próximas generaciones, el modo singular de una cultura vital e inextinguible. Los paisajes de Córdoba se convirtieron para los nuevos pobladores, exiliados de manera forzosa, desterrados, en una continuidad esperanzadora. La geografía de las Sierras de Córdoba se funde en la añorada visión de aquellas montañas lejanas, de aquel cielo y de su luz, coronando árboles y caminos.

“Grunk. Una travesía de 100 años” expresa el recorrido sensible de una cultura en el tiempo y el

espacio, donde conviven lo visible y lo invisible, las figuraciones espirituales y las referencias materiales de un renacer. La puesta en escena de elementos simbólicos y objetos como espejos y puentes configuran un escenario de experiencias vitales para fortalecer la identidad y resguardar la memoria. El resultado es una instalación inmersiva multisensorial, realizada con tecnologías analógicas y digitales donde lo sonoro, olfativo y visual se despliegan de manera envolvente, permitiendo que el espectador se integre al ritual de conmemoración.

Una vasta instalación ocupa el espacio, dos grupos artísticos abrazan con sus creaciones, las huellas vitales de un alfabeto, de una musicalidad y de un paisaje para mostrar lo que en ellos persiste y aflora. El **Grupo Espilus** conformado por artistas, productores, iluminadores Miguel Angel Barseghian, Adriana Miranda, Varinnia Jofré, Inés Marietti, Christian Iacono, Ana Giuffrida, Peri Labeyrie, Mónica Jacobo, Belén Canesini, Christian Iacono, Tomás Gray y Constanza Villagrán. Y el **Grupo Menk** integrado por Romina Haiatzanian, Marcos Tatián, Matilde Leblebidjian, Cristóbal Tatián y Cci Kiu. Cada uno aporta, su visión particular, su historia. Una comunidad que, desde la tradición, vuelve a inventarse, desdibujan las fronteras para reunirse en lo común.

La exposición en su totalidad se presenta como un ejercicio de transformación, sanar el dolor, el desgarramiento inconmensurable de la pérdida, en una plegaria futura. Aprendiendo los cantos maternos, los rezos, las nanas nocturnas para convertir la pesadilla del horror en el susurro de un río serrano, en la roca intacta de la montaña, que cobija y espera.

Mariana Robles
Área de Investigación - Museo Caraffa



Grupo Espilus. Integrantes: Miguel Ángel Barseghian, Adriana Miranda, Varinnia Jofré, Inés Marietti, Christian Iacono, Ana Gluffrida, Peri Labeyrie, Mónica Jacobo. Asistente en producción de obras y montaje Belén Canesini y Christian Iacono. Iluminación y Montaje: Tomás Gray. Efectos de Paisaje Aromático: Constanza Villagrán.

Los trabajos del grupo provienen de investigaciones radicadas en el Facultad de Artes (FA) y Secretaría de Ciencia y Tecnología de la Universidad Nacional de Córdoba (SeCyT) (UNC) estudiando los modos en que habitamos el espacio, el ambiente, el paisaje.

Se estudia y pone en práctica las diferencias de inmersión tanto analógica como digital trabajando alternativamente según las distintas propuestas y necesidades de las obras. Se apela a la multisensorialidad y a la interdisciplinariedad para el tacto, el aroma y el sonido uniendo técnica y concepto transitando diversos saberes y disciplina.

La inmersión espacial -analógica y digital- hace foco en la creación de espacios ilusorios y el concepto de ambiente en un sentido amplio. Proponemos miradas diversas que llamamos arte de techo (AT), espacios anamórficos y efectos multisensoriales construidos con materiales de desecho transformados, reciclados y reutilizados creando conciencia sobre el cuidado del ambiente. Las obras de gran tamaño proponen al público transitar en ellas atento a los efectos de distorsión físico-psicológico que disocia el cerebro y el resto del cuerpo; se lucha entre la razón por entender el espacio distorsionado y el disfrute pleno que produce reacciones performáticas... el público actúa la obra, duda, disfruta, comenta sus sensaciones, ríe y comparte a viva voz su experiencia.

En términos epistemológicos el espacio inmersivo implica desafiar el modo de mirar común de la cultura dominante como un modo de estar alertas ante "aquello que vemos", apelar a la idea en la cual sujeto y objeto estén integrados, así como en la vida, lo que se percibe y lo percibido estén fundidos con la naturaleza. Las exposiciones de Espilus han estado entre las propuestas del Museo de Ciencias Naturales, el Museo Caraffa, el Espacio Cervecería Córdoba, el Museo de las Mujeres, el Centro Cultural Universitario junto al Museo Botánico, el Centro Verde Belardinelli (Coys), espacios públicos provinciales, municipales, de gestión pública y vecinal.

Grupo Menk. Integrantes: Romina Haiatzanian, Marcos Tatián, Matilde Leblebidjian, Cristóbal Tatián, Cci Kiu.

Reúne artistas y creadores de distintas generaciones, trayectorias y disciplinas, convocados por la Colectividad Armenia de Córdoba, cuyas prácticas abarcan las artes visuales, la música, la investigación, la creación sonora y las propuestas de instalaciones inmersivas audiovisuales.

A partir de la iniciativa de artistas de ascendencia armenia, el grupo surge como un espacio de encuentro, intercambio y producción colectiva. Sus integrantes comparten el interés por la memoria, la identidad, los procesos de transmisión cultural y las múltiples formas de construcción y activación de vínculos entre pasado y presente.

En el marco de la conmemoración del centenario de la Colectividad Armenia y de la Iglesia Armenia en Córdoba, Grupo MENK impulsa una propuesta instalativa que promueve el diálogo entre experiencias, lenguajes y sensibilidades diversas reflexionando sobre el exilio, la identidad, la memoria colectiva, la pertenencia y la construcción compartida de nuevos relatos.

Agradecimientos:

Agustin Massanet (digitalización de imagen)
Florencia Efkhania
Julia Kevorkián



Universidad
Nacional
de Córdoba



facultad
de artes



Staff

Directora | Director
Marfana del Val

Jefe de Montaje | Chief Mounting
Santiago Díaz Gavier

Secretaría | Secretary
Vanesa Toledo

Producción | Production
Claudia Aguilera
Sandra Verde Paz
Graciela Ema Rausch

Comunicación | Communication
Javier Taborda
Mariana Pavan

Colección | Collection
Marta Fuentes
Romina Otero
Erica Naito

Restauración | Restoration
Julieta Plutman
Belén Rivero Ríos

Administración y RRHH |
Administration and HR
Marcos Bruno
Marco Escudero
Melina Thomas

Educación | Education
Cynthia Borgogno
Natalia Ferreyra
Candela Mathieu
Daniela Di Paoli
Sebastián Del Carril

Investigación | Investigation
Mariana Robles

Extensión | Extension
Sabina Zambudio
Jesica Scariot

Diseño Gráfico | Graphic design
Pilar Errecart Allende

Biblioteca | Library
Susana Luna
Alejandro Fontanetto
Leonardo Mazán

Pañol | Tool management
Vanina Ceballes

Montaje | Mounting
Fernando Almada
Sergio Córdoba
Fernando Paredéz

Intendencia | Intendancy
Daniel Galván
Martín Romero Yune
Mauro Baudracco
Claudio Arcas
Nicolás Ávila
Damián Montes



MEC | Av. Poeta Lugones 411, Córdoba, Argentina
Tel. (54-351) 434-3348/49





Córdoba
GOBIERNO DE LA PROVINCIA

X **Hacer**
para
crecer